<報　名　表>

請填妥報名表聯同支票，寄九龍旺角彌敦道 602-608 號總統商業大廈 19 樓 B 室「時代論壇」收，信封面註明「課程報讀」（如以信用卡付款，可填上信用卡資料連同報名表格傳真至 2785 8335）。

請以正楷填寫

中文姓名：_____

電話：_____

電郵：_____

中文地址：_____

_____

事奉崗位：_____

是否本刊訂戶：□是（編號：_____

或登入電郵：_____）□否

報讀課程編號（可填多項）：_____

_____

合共費用：港幣_____元正

付款方法：

□**支票：**劃線支票（抬頭「基督教時代論壇有限公司」或「Christian Times Limited」〔每一課程一支票〕）

□信用卡：卡主姓名_____

號碼：_____-_____-_____-_____

□Visa　□Master　信用卡到期日：_____月_____年

信用卡驗證碼_____（簽名位後 3 位數字）

□ 我同意《時代論壇》將我的聯絡方法轉交講師，作為日後與講師聯絡之用。

□ 我同意《時代論壇》使用上述資料來通知我有關時代論壇的消息。

※除非宣佈課程取消，否則一律不退回款項

※凡上課前兩小時，天文台發出八號或以上的熱帶氣旋警告訊號，或黑色暴雨警告訊號，將取消上課，日後另行補課

※不設託兒服務

道亦有道(一)：觸動人心的講道
(B16-09)

講師：李錦洪先生（基督教《時代論壇》週報社長、D100全球華人網絡電台節目主持、加拿大華僑之聲電台香港特約評論員、香港城市大學EMBA課程：Public speaking and Communication特約講師）

簡介：在瞬息萬變的時代中，信仰遭受社會不同文化與價值所侵蝕，永不止息的講道，需要貼近時代與人心，始終堅持聖經的教導，讓上帝的話語在不同情境中觸動人心，重新發現宣講的力量。

內容：

1.高效溝通方程式
2.兩條思維的進路
3.知情意的運用
4.永效維他命C
5.心靈百子櫃
6.龍頭、鳳尾、豬肚
7.引喻、比喻、隱喻
8.插旗、搭橋、移山
9.故事的力量

對象　：教牧同工、神學生

日期　：2016年2月29日至3月21日（逢週一，共四堂）
時間　：上午10:00至下午1:00
費用　：HK$1,000

宗教翻譯與詮釋工作坊（密集課程）
(B16-10)

講師　：　王忻博士（曾任北京師範大學、香港浸會大學聯合國際學院助理教授、恆生管理學院講師）

簡介：
自巴別塔被停建後，人類遍滿全地，擁有眾多不同的語言。身為基督徒，我們如何能發揮譯者即搭橋者的功能，藉著翻譯參與跨文化工作，促進福音的傳播？著名翻譯家嚴復於一百年前提出，譯事三難：信、達、雅，其對後世英漢翻譯策略影響深遠。然而，過往著重忠信的宗教翻譯策略，在讀者導向的大前提下已漸趨多元化。本課程結合翻譯學、詮釋學等學科，旨在介紹宗教翻譯的策略和注意事項，為有志參與翻譯工作的基督徒提供適切的語文裝備。

內容：
1.翻譯理論概述和策略
2.翻譯與詮釋－文本詮釋如何影響翻譯策略
3.宗教翻譯的特色，與一般文體翻譯的異同
4.譯者即搭橋者－翻譯的跨文化宣教功能；譯者的角色；基督徒譯者遇到的翻譯挑戰。

課堂上將設有不同體裁的翻譯練習，並從當代翻譯文學、基督教文學及神學書籍中的範例，闡釋當中的翻譯策略。表現優異者將獲邀參與不同形式及體裁的翻譯工作。

對象：教會牧者、出版社編輯、有志晉身翻譯工作的基督徒、語言愛好者

日期：2016 年 2 月 20 日及 2 月 22 日（週六及週一，共兩堂）
時間：上午 9 : 30 至　下午 1 : 30
費用：HK$ 800
截止報名日期：2016年2月12日



時代論壇

二〇一六年一月至三月課程

上課地點：九龍旺角彌敦道 602-608 號總統商業大廈 19 樓 B 室（旺角港鐵站 E2 銀行中心出口）

（本報社所在大廈的入口不設輪椅通道，敬請留意）

查詢電話：2785 7688

傳真號碼：2785 8335 / 2744 4871

電　　郵：course@christiantimes.org.hk

網　　址：www.christiantimes.org.hk

網上報名：course.christiantimes.org.hk/webenrol

良心星期五：
天地眾生——關於動物的信仰思考
(B16-04)

講師：任志強博士（跨界神學人，於香港中文大學崇基學院神學院從事研究及教學）

簡介：關於動物的神學討論，自二十世紀末期在西方興起之後，近年開始進入部份華人基督徒的視線。有人趨之若鶩，也有人認為只是轉眼消逝的熱潮，有人甚至視為異端邪說。本課程剖視動物神學的淵源、脈絡與重點，思考它對基督教神學的意義，並藉此反思人類在受造世界的角色。

內容：
1. 獵物食物寵物：人類與其他動物的歷史淵源
2. 貓狗不如：城市動物與人類的爭持
3. 做牛做馬：基督信仰與動物權益
4. 伊甸園外：從創造神學、生態神學到動物神學
5. 人神之際：動物神學的淵源、重點與發展
6. 再思挪亞：動物研究與神學的未來
7. 人算甚麼：重塑人類在受造世界的位置

日期：2016年1月15日至1月29日（逢週五，共三堂）
時間：晚上7:30 至 9:30
費用：HK$ 500
截止報名日期：2016 年 1 月 8 日

福音魔術訓練班2.0
(B16-06)

講師：雷普康先生（資深福音魔術導師，七次福音魔術比賽冠軍，有十多年福音魔術教學及佈道經驗）

目的：將魔術作為實物教材，有效地帶出聖經的真理和信息，向不同的人士傳福音。

內容：每堂派發不同的魔術道具，示範如何將福音信息結合和演繹；適合街頭佈道、團契、短宣等。
福音魔術訓練班 2.0 課程內容與以往舉辦的福音魔術訓練班有所不同。

日期：2016 年 2 月 22 日至 3 月 14 日（逢週一，共四堂）
時間：晚上 7:30 至 9:30
費用：HK$850（已包括道具費 HK$250）
截止報名日期：2016 年 2 月 15 日

知死思生——關懷臨終者及治喪實務課程
(B16-05)

講師：黃民牧師(資深牧者，事奉逾卅七年，退休前曾任基督教靈實協會福音事工部主任院牧。在香港及加拿大服事不少喪親家庭後及病患者，自創一套「生死教育課程」。由 2008 年開始，積極向教會及社區推動正確的生死觀念，曾在香港多間教會、神學院、殯儀館、大學、社區中心、社福機構等講授此課程。)

簡介：
香港人普遍忌諱談論死亡，以致家人及自己面對嚴重病患及面臨死亡時，不知所措。本課程從文學、哲學、神學等角度討論有關人生、苦難、疾病、死亡等話題，並融合心理學、社會學、法律、醫療護理、殯儀學等在課程內。

目標：
1.引導參加者反思與死亡有關的信息，認識生命的有限與不可逆轉的事實，從而珍惜及尊重生命。
2.幫助參加者重新定位個人的生命意義與價值，可以積極人生向前生活。
3.幫助參加者認識及關懷臨終者及喪親者的需要，並學習關懷他們，與他們同心同行。
4.幫助參加者認識相關的最新知識及現時香港有關的社會資源，例如器官／身體捐贈、紓緩服務、殯葬及處理骨灰等。

內容：
1. 死亡是甚麼？為何要認識死亡？
2. 不同宗教及基督教的死亡觀、探討死後之生命
3. 臨終病患者的身心社靈需要
4. 失落與哀悼／如何關懷喪親者
5. 離世前的實務安排（遺囑、預設醫療指示、器官／身體捐贈）
6. 辦理喪事程序、安息禮拜及骨灰處理最新方案
7. 積極人生：用心活下去

對象：教牧同工、團契導師、社工、輔導員、關懷義工

日期：2016 年 1 月 18 日至 3 月 7 日（逢週一，共七堂）
（2 月 8 日 除外）
時間：下午 2：30 至 5：00
費用：HK$1,500
截止報名日期：2016 年 1 月 11 日

口語溝通培訓班
(B16-07)

講師: 白耀燦先生（前中學副校長，資深戲劇及文教工作者，說話培訓導師，《口語才藝》聯合編著者，香港電台文化節目客席主持，話劇編劇、導演及演員，先後八次獲提名舞台劇最佳導演、男主角及男配角獎，並獲第三屆香港小劇場最佳男主角獎。）

簡介：話人人會說，但如何說得準確，說得清楚，說得有理，說得動聽，說得令人心悅誠服，卻不是容易的事。本課程講師以其數十年舞台實踐和說話能力培訓的經驗，以工作坊形式，帶領學員領略口語傳情達意的力量，從而發掘、掌握和培養自身的表達能力，適當地運用語言、文辭、聲音、節奏、語氣、情感，使信息的傳遞和人際的溝通變得更為有效和更具感染力。無論是公開發言、舞台演出、朗誦演說、讀經宣講、教會團契、口語溝通、日常交談……，相信都能從中有所得著。

對象：讀經員、教會同工、活動導師、發言人、播音員、表演者等

日期：2016 年 2 月 17 日至 3 月 9 日（逢週三，共四堂）
時間：晚上 7:30 至 9:30
費用：HK$ 800
截止報名日期：2016 年 2 月 5 日

「斜路上基督徒的身影」：中、上環辛亥革命與社會關懷史跡考察
(B16-08)

講師：白耀燦先生（資深文教及戲劇工作者，「全國基督教大學同學會」現屆（59 屆）主席。曾以香港早期基督徒參與社會改革及革命運動為題材，編導歷史劇，設計導賞行程，香港電台《鏗鏘集》辛亥革命百週年特輯：「百年一願」主題人物。）

簡介：早期英國人統治香港，首務在維持治安與社會秩序，醫療、教育、文康等社會問題，都不是關注所在，於是教會積極參與其中。基督徒的社會參與，不限於本土，關懷所及，更是整個國家民族的福祉前途。於是，香港成為晚清中國改革的前沿地，中、上環的條條斜路，見證了前賢的精誠付出。

對象：對本土歷史考察有興趣者

備註：全程 3.5 小時，上落斜路，需要足夠體力。
日期：2016年3月25日（週五公眾假期）
時間：上午9:30 至 下午1:00（由於行程緊湊，敬請學員提早15分鐘於9:15集合，9:30準時出發。）
集合地點：荷李活道公園（中環荷李活道42-42A號）
費用：HK$ 150
截止報名日期：2016年3月18日
名額：25位 （報名從速）